

רעדן ריידן spreken; praten

Natuurlijk, dat spreekt vanzelf אוודאי, עס רעדט פאר זיך
Hou me niet voor de gek רעד מיר ניט קיין קינד אין בויך

אויסרעדן uitspreken; babbelen; uitfoeteren

Stort je hart uit רעד אויס דאָס האַרץ
Laten we wat babbelen אַ לאַמיר אויסרעדן אַ וואָרט
דער טאַטע האָט זיין טאַכטער שטאַרק אויסגערעדט
Vader gaf zijn dochter een flinke uitbrander
האַסטו ניט קיין בעסערן אויסרייד? Heb je geen beter smoesje?

אונטעררעדן mompelen; kwaadspreken

״מײן חבר איז משוגע געוואָרן,״ האָט זי אונטערגערעדט
׳Mijn vriend is gek geworden,׳ mompelde ze
אמאָל איז געווען אַ בת-מלכה וואָס פלעגט אונטעררעדן אויף איר מומע
Er was eens een prinsesje dat alsmaar kwaad sprak over haar tante

איבעררעדן nazeggen; overreden

Praat me niet na als een papegaai רעד מיך ניט איבער ווי אַ פּאַפּוגיי
דו פרוווסט מיך איבערצורעדן ווי דער שלאנג חוהן
Je probeert me te overreden als de slang Eva

איינרעדן aanpraten; doen geloven

Geloof die malligheid toch niet לאָז זיך ניט איינרעדן קיין נאַרישקייטן
Luchtkastelen bouwen זיך איינרעדן פייגעלעך אין בוזעם

אַפרעדן ophouden met praten; afspreken; afraden; het eens worden

Hield die kletsmajoor maar eens op! הלוואי רעדט ער אַפּ, דער פּלוידערזאַק!
Hij wil een afspraak met mij maken ער וויל זיך אַפרעדן מיט מיר
Ik zal hem afraden naar Amerika te gaan איך וועל אים אַפרעדן פון פאַרן קיין אמעריקע
Ze zijn het eindelijk eens geworden זיי האָבן זיך סוף-כל-סוף אַפּגערעדט

דעררעדן זיך lang doorpraten

רעדן און דעררעדן זיך צו גאַרנישט, גלייכט זיך מיט האקן אַ טשייניק
Oeverloos praten is zinloos (te vergelijken met het slaan op een theeketel)

פאַררעדן blunderen / zich verspreken; bezweren

דער אקטיאָר פאַררעדט זיך תמיד אין זיין מאַנאַלאָג
Die acteur versprekt zich altijd in zijn monoloog
Het boze oog bezweren is geen peulenschil! איין קלייניקייט! פאַררעדן דעם עין-הרע

צונויפּרעדן זיך overeenstemming bereiken

די דריי פאַרטיי-אַנפירער האָבן זיך קוים מיט צרות צונויפּגערעדט
De drie partijleiders hebben met veel moeite overeenstemming bereikt

